



Grado en Estudios Ingleses **27816 - Fonética y fonología del inglés I**

Guía docente para el curso 2015 - 2016

Curso: , Semestre: , Créditos: 6.0

Información básica

Profesores

- **Ignacio Guillén Galve** iguillen@unizar.es
- **Oscar Ibañez Muñoz** osibanez@unizar.es
- **Ana Beatriz Pérez Zapata** abperez@unizar.es
- **Ignacio Simón Vázquez Orta** ivazquez@unizar.es
- **Micaela Muñoz Calvo** micaela@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Conocimiento inicial de inglés al nivel mínimo exigido en su semestre de impartición, según el Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas (MCERL).

Actividades y fechas clave de la asignatura

La Prueba Global de Evaluación se realizará en las fechas establecidas para ello por el Decanato de la Facultad de Filosofía y Letras en el calendario anual de exámenes.

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

- 1:** Define, explica y ejemplifica las características propias del nivel fonético-fonológico de estudio de la lengua inglesa a nivel fundamentalmente segmental.
- 2:** Enumera y describe las fases que intervienen en la comunicación de los sonidos del habla
- 3:**

Comprende y aplica las diferencias conceptuales y analíticas entre fonética y fonología

- 4:** Comprende los principales tipos de transcripción y sus aplicaciones
- 5:** Describe y emplea el modelo de pronunciación *General British* o *GB*: Define su sistema fonológico. Describe y clasifica los sonidos. Identifica y pronuncia con precisión razonable los fonemas. Describe y clasifica grafemas
- 6:** Escribe y lee en voz alta transcripciones fonémicas y, en menor medida, alofónicas de palabras y textos completos.
- 7:** Describe, identifica y produce variaciones o alteraciones fonémicas en la cadena hablada
- 8:** Emplea y aplica herramientas informáticas y de las nuevas tecnologías relativas al estudio de la pronunciación del inglés *GB* y su enseñanza-aprendizaje a/por hispanohablantes

Introducción

Breve presentación de la asignatura

Esta asignatura ofrece una introducción a los principios de descripción y clasificación fonética y fonológica de los sonidos del inglés, con especial énfasis en la caracterización de los sonidos del inglés contemporáneo y en los objetivos de su estudio en relación con una variedad o acento concreto, el llamado “General British” (Cruttenden, A. (2014). *Gimson’s Pronunciation of English*. Abingdon: Routledge), el principal y más difundido modelo británico de pronunciación. Para ello, se proporciona al estudiante una introducción a los principios del análisis fonológico del inglés GB complementada por una descripción inicial de su sistema fonológico. A un nivel más concreto o práctico, la asignatura estudia los tipos y aplicaciones de la transcripción tanto en el marco de la fonética como en el de la fonología, lleva a cabo una triple descripción y clasificación (articulatoria, auditiva y acústica) de los sonidos en forma de sistemas de rasgos y procesos, y destaca los principales hechos de la variación alofónica de vocales y consonantes.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

Los objetivos generales de esta asignatura son: i) complementar el estudio y la práctica de la lengua inglesa mediante una materia más descriptiva que no se limite a garantizar un determinado nivel de competencia lingüística, ii) familiarizar al estudiante con las herramientas conceptuales y metodológicas básicas para el estudio de la pronunciación del inglés contemporáneo, iii) incrementar el nivel de los conocimientos del alumno sobre la fonética y fonología de la lengua inglesa con referencia a uno de sus principales acentos, el llamado *General British* o *GB*, y iv) mejorar las habilidades comunicativas del alumno mediante el incremento del nivel de sus destrezas de comprensión y producción oral en el plano fonético-fonológico.

Para la consecución de estos objetivos, la asignatura se centra en el estudio de los siguientes temas:

1. Fases y procesos en la comunicación de los sonidos del habla.
2. Definiciones y funciones de la Fonética y la Fonología.
3. Tipos y usos de la transcripción en Fonética y Fonología.
4. El inglés *GB* y su sistema fonológico.

5. Descripción y clasificación articulatoria, auditiva y acústica de los sonidos: sistemas de rasgos y procesos.
6. Grafemática de los fonemas del inglés *GB*.
7. Introducción a la variación alofónica de vocales y consonantes.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Esta asignatura responde al hecho de que un Grado en Estudios Ingleses no puede tener como objetivo simplemente el garantizar un determinado nivel de competencia lingüística. Por ello, el estudio y la práctica de la lengua inglesa se ve complementado por otras materias más descriptivas como Fonética y Fonología. Así, la asignatura es la primera de las dos obligatorias que conforman la materia, la cual aporta junto a otras el llamado enfoque lingüístico-descriptivo. Dicho enfoque es más práctico que teórico en Fonética y Fonología dada la naturaleza del objeto de estudio. En cuanto al contexto concreto en el Grado, la asignatura se ocupa de sentar las bases conceptuales y analíticas, a nivel segmental, indispensables para ocuparse posteriormente, en segundo curso, del estudio de la pronunciación a nivel segmental avanzado y suprasegmental, y llevar a cabo una comparación general de los sistemas vocálicos y consonánticos del inglés y el español. En segundo lugar, la asignatura constituye una cuarta parte de los 24 créditos de formación no básica obligatoria de primer curso que complementan los 36 créditos de formación básica. En el plano de la lengua inglesa y su lingüística, la formación básica de primer curso persigue igualar a los estudiantes a un nivel B2 de lengua inglesa, mientras que las asignaturas obligatorias buscan reforzar la inmersión en la lengua inglesa, de ahí que haya sendas asignaturas de Gramática inglesa y de Fonética y fonología, con continuación en segundo curso.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

- 1:**
Desarrollar tareas referidas a las siguientes competencias de la titulación:

Conocimiento del sistema fonológico de la lengua inglesa
- 2:**
Conocimiento de la didáctica y pedagogía de las lenguas, con aplicación a la lengua inglesa
- 3:**
Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en inglés
- 4:**
Capacidad de realizar análisis y comentarios lingüísticos
- 5:**
Capacidad de utilizar y aprovechar recursos on-line
- 6:**
Capacidad de realizar análisis y comentarios lingüísticos
- 7:**
Capacidad de manejar herramientas informáticas y audiovisuales
- 8:**
Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

La consecución de los resultados proporciona un conocimiento teórico de la pronunciación del inglés así como la práctica analítica, representacional y comunicativa para empezar a profundizar en la 'competencia fonológica' del MCERL, el conocimiento y la destreza en la percepción y la producción de ciertas unidades de sonido y rasgos fonéticos, la composición fonética de palabras y oraciones, y determinados fenómenos de reducción fonética. Por ello, la importancia de los resultados también radica en que contribuyen a que el alumno adquiera un dominio de la pronunciación a nivel B2.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

1:

Primera convocatoria

Actividades

Prueba de evaluación global (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico) consistente en dos elementos de evaluación:

1) **Examen escrito de carácter teórico-práctico** en el que el estudiante deberá llevar a cabo las siguientes tareas. Primera parte: identificación de una lista de fonemas, de la palabra leída en tríos de transcripciones fonémicas, de si la palabra leída ha sido pronunciada correctamente o no, y de la palabra leída en 20 “minimal pairs” en oraciones; dictado fonético. Segunda parte: transcripción fonémica de un texto, definición de fonemas, derivación de formas escritas a partir de transcripciones fonémicas, transcripción fonémica de letras, y respuesta breve de cuatro preguntas de teoría. 80 % de la nota final.

2) **Elaboración de un trabajo individual escrito** en lengua inglesa de carácter teórico-práctico (presentación como muy tarde en la convocatoria oficial de la prueba escrita). En dicho trabajo el estudiante aplicará los conocimientos derivados del programa de teoría a la realización de la transcripción fonémica de un texto de unas 150 palabras con comentarios breves que ilustren cómo se manifiestan los temas (conceptos, procesos y/o fenómenos) estudiados. Su realización constituirá una condición *sine qua non* para que el estudiante pueda realizar la prueba anterior. 20 % de la nota final.

En el caso de que el número de alumnos matriculados en la asignatura sea inferior a 25 será potestad del profesor responsable de la misma aplicar el siguiente **Sistema de Evaluación Continua**:

Prueba de evaluación continua nº 1: Cada alumno, tres transcripciones fonémicas no comentadas (mediados marzo, abril, mayo), de realización fuera del aula y con diccionario de pronunciación. Cada texto tendrá unas 150 palabras. 36 % de la nota final.

Prueba de evaluación continua nº 2: Cada alumno, en el aula, tres tests de seguimiento del aprendizaje, sin diccionario de pronunciación (finales marzo, abril, mayo). 64 % de la nota final.

2:

Segunda convocatoria

Actividades

Examen escrito, de carácter teórico-práctico, en el que el estudiante deberá llevar a cabo las siguientes tareas: Primera parte: identificación de una lista de fonemas, de la palabra leída en tríos de transcripciones fonémicas, de si la palabra leída ha sido pronunciada correctamente o no, y de la palabra leída en 20 “minimal pairs” en oraciones; dictado fonético (15 %) . Segunda parte: transcripción fonémica de un texto, definición de fonemas, derivación de formas escritas a partir de transcripciones fonémicas, transcripción fonémica de letras, y respuesta breve de cuatro preguntas de teoría (85 %).

En ambas convocatorias, el **temario** que será objeto del proceso de evaluación se refiere a los contenidos y aspectos de la fonética y fonología de la lengua inglesa (acento GB) que figuran en el apartado correspondiente de la sección de *Actividades y Recursos* de esta Guía.

3:

Criterios de evaluación

En términos generales, la evaluación estará condicionada por lo siguientes criterios:

-Comprensión e identificación de los conceptos fonéticos y fonológicos básicos.

- Conocimiento de la materia.
- Utilización correcta de un marco teórico y de una metodología adecuada y bien definida para el análisis fonético-fonológico de los textos.
- Transcripción fonémica y comentario fonético-fonológico desarrollados de forma clara e ilustrativa.
- Expresión escrita adecuada en lengua inglesa.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

La convergencia hacia un Espacio Europeo de Educación Superior (EEES), la movilidad profesional y el hecho de que el inglés sea lengua franca en el ámbito académico, técnico y profesional implican que los estudiantes deben ser capaces de usar la lengua inglesa en diversos contextos (docente, investigador, profesional) con un nivel de uso de su pronunciación y adecuación a un modelo, o de conocimiento descriptivo o didáctico de la misma, que les garantice el éxito comunicativo o la eficacia en el desempeño de las tareas. Sin embargo, las condiciones de enseñanza-aprendizaje de la asignatura de *Fonética y Fonología del Inglés I* hacen difícil que por medio solamente de las actividades formativas de aula se pueda equipar a los alumnos con todo el conocimiento lingüístico que necesitarán para el desarrollo de su profesión en el plano fonético-fonológico. Por ello, es importante que el alumno aprenda contenido y desarrolle las destrezas comunicativas de la 'competencia fonológica' del MCERL no sólo en el aula y con la dirección o supervisión del profesor, sino que también desarrolle estrategias que le permitan seguir estudiando de forma autónoma mientras se imparte la asignatura y una vez que ésta haya terminado.

Téngase en cuenta a este respecto que la distribución de los créditos ECTS de *Fonética y Fonología del Inglés I*, con una carga de trabajo total de 150 horas, no reserva más que un 50 % a clases magistrales, seminarios prácticos, tutorías y evaluación, con sólo un breve espacio al comienzo del semestre dedicado a explicar aspectos teóricos (10 horas). Por tanto, está claro que las actividades restantes, las que no se consideran 'dirigidas' o 'supervisadas' y son, por tanto, 'autónomas', han de cobrar una especial relevancia dado que se llevan el otro 50 % de la carga de trabajo, un porcentaje que evidentemente desaconseja una actitud pasiva por parte del estudiante.

Por esta razón, el proceso de aprendizaje relativo a las 75 horas de estudio personal ha de basarse en determinadas técnicas de trabajo individual: el auto-aprendizaje práctico y el uso de herramientas bibliográficas e informáticas, incluida la participación en un entorno virtual de aprendizaje. Este trabajo individual del alumno es fundamental si se quiere cumplir con los objetivos del EEES y más concretamente del MCERL, donde el énfasis recae más en el 'poder y saber hacer' que en el 'saber' propiamente dicho; así, las horas de estudio personal estarán destinadas en la asignatura a dos acciones concretas:

- complementar las clases magistrales (el 'saber'), cuya principal misión es simplemente introducir al alumnado al marco conceptual, teórico y terminológico de la fonética y la fonología del inglés;
- compensar las dificultades que para el profesor entraña dispensar una atención más o menos individualizada al alumno cuando las actividades prácticas presenciales (las que encauzan el 'poder y saber hacer') han de realizarse con entre 40 y 50 alumnos en el aula.

Para un buen aprovechamiento de las técnicas de trabajo individual, se utilizará un libro del tipo de *English Pronunciation in Use Intermediate* (Mark Hancock with Sylvie Donna. (2012). Cambridge UP) por tener una orientación doblemente integrada: libro de texto a la par que libro de ejercicios, con un diseño apropiado tanto para estudio propio como para trabajo en clase, ya que cada unidad viene apoyada por material de audio, hay una sección de consulta adicional sobre términos especializados y la obra se vende con un CD-ROM que se basa precisamente en actividades interactivas, pequeños tests, auto-evaluación del progreso individual y la posibilidad de auto-grabación y comparación con modelos. Por supuesto, esto no quita para que, mediante tutoría u otros medios, los alumnos cuenten con indicaciones del profesor o hagan uso, debidamente asesorados, de recursos en línea.

En cuanto a las actividades formativas dirigidas y supervisadas (el grueso de las horas de aula y despacho), las primeras, en

su dimensión más práctica, se sustentarán en la participación activa de los alumnos (individualmente y en parejas) tanto en las actividades de aula incluidas en *English Pronunciation in Use Intermediate* como en tareas diseñadas por el profesor basadas fundamentalmente en la transcripción fonémica de palabras, sintagmas y pequeños textos, con comentario del profesor. Las segundas exigirán, en cambio, trabajo en parejas o, mejor aún, en pequeños grupos, para la realización de tareas de análisis textual a nivel fonético-fonológico, con textos auténticos de mayor tamaño y con objetivos descriptivos y aplicados de mayor alcance, donde la transcripción ya no será un fin en sí mismo, sino la base para iniciar una labor, por ejemplo, de explotación didáctica, y donde los ejemplos, comentarios y aplicaciones nacerán del alumno.

Esta variedad de actividades formativas trata, en suma, de dar cuenta de forma eficaz de la existencia de distintos niveles de conocimiento y estilos de aprendizaje entre los alumnos, cada uno de los cuales ha de plantearse también objetivos individuales dentro del Grado y utilizar la asignatura para lograr dichos objetivos (como, por ejemplo, mejorar sus propias habilidades articulatorias o de comprensión auditiva).

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1: *Estructura del programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos:*

TEMARIO

PART I. INTRODUCTION

1. General concepts.
 - 1.1 Phonetics and Phonology: a definition.
 - 1.2 Transcription: definition and types
2. Models of pronunciation.
 - 2.1 Choosing a model of pronunciation.
 - 2.2 GB (General British): history and contrastive definition and description.
3. Phonemes, allophones and other basic concepts.
4. Establishing the phonemes of English: a process of commutation.
5. Classification of vocalic phonemes.
 - 5.1 The system of Cardinal Vowels and the Vowel Quadrilateral.
 - 5.2 Monophthongs. The features of length, degree of closure, place on the front-back axis, and lip rounding.
 - 5.3 Diphthongs and triphthongs.
6. Length, a relative concept.
 - 6.1 Long and short vowels in popular terminology.
 - 6.2 Length in strict phonetic terms. Clipping.
7. Classification of consonantal phonemes.
 - 7.1 The features of voice, place of articulation, and manner of articulation.
 - 7.2 Main allophones of consonants.
8. The 'Five Rules' and other useful generalisations about spelling and pronunciation.
9. Spelling-to-pronunciation relationships (SPRs): the concept of grapheme. 'Continental spelling' in English.
10. Stress-timing: An introduction to the rhythm of English. Weak and strong forms (of words).

11. An introduction to lexical stress.
- 11.1 Prominence.
- 11.2 Primary and secondary stress. Weak and strong syllables.
- 11.3 Stress placement rules. Stress shift.

PART II: VOWELS

A. Description and practice of the GB vocalic phonemes: 'Pure' vowels (monophthongs) and 'glides' (diphthongs), with an emphasis on spelling regularities and irregularities and on special difficulties for Spanish speakers (pronunciation and perception).

B. Specific topics:

1. /i:/ and /I/ as an illustration of the complexities of English SPRs.
2. Short I and the pronunciation of affixes.
3. /æ/ and the relativity of the feature of Length.
4. The FOOT-STRUT split.
5. A as /A:/: A case of 'lengthening before fricatives'.
6. The influence of /w/ on immediately following vowel letters.
7. Incidence of /j/ before /u:/ and other back vowels.
8. Postvocalic-/r/ loss. Vowels before RR.
9. Diphthong levelling and triphthong smoothing.

PART III: CONSONANTS

A. Description and practice of the GB consonantal phonemes, with an emphasis on spelling regularities and irregularities and on special difficulties for Spanish speakers (pronunciation and perception).

B. Specific topics:

1. Pronunciation of past and past participle endings in -(E)D.
2. Pronunciation of inflectional -(E)S.
3. Pronunciation of adjectives ending in -ED.
4. T-glottalling.
5. Coalescence within words resulting in affricates and palato-alveolar fricatives.
6. The grammatical function of the fortis/lenis distinction.
7. Pronunciation of -NG-, -GN(-), and other consonant digraphs.
8. Nasal and lateral plosion.
9. Syllabic and silent consonants.
10. Clear and dark /I/.
11. Linking and intrusive /r/.
12. Phonemic alterations at word boundaries in connected speech: assimilation, coalescence, elision.

2:

Actividades que comprende el programa de la asignatura:

(27816) *Fonética y Fonología del Inglés I* conlleva 150 horas de trabajo del estudiante (6 créditos ECTS), distribuidas mediante los siguientes tipos de **actividades formativas**:

2.1. Actividades dirigidas (2,4 ECTS/ 60 horas):

2.1.1. Un mínimo de 10 horas corresponderán a clases magistrales, es decir, actividades formativas de Tipo 1, (T1) en lenguaje ECTS de la UZ, cuya metodología enseñanza-aprendizaje será la clase magistral y que tendrán lugar en el aula asignada en los horarios oficiales de la Facultad de Filosofía y Letras. En ellas se abordarán los temas de la sección *Introduction* del programa de la asignatura y se formará al estudiante para que adquiera el componente de definición, descripción o clasificación que conlleva el alcance de algunos de los resultados de aprendizaje, especialmente los números 1 a 4.

2.1.2. Aproximadamente 50 horas corresponderán a clases prácticas y seminarios grupales, es decir, actividades formativas de Tipo 2 (T2), cuya metodología se basará tanto en el trabajo del alumno en clase mediante la resolución de ejercicios, problemas y casos, y transcripciones, como en la ejecución de pequeños proyectos y tareas.

Las actividades T2 consistirán en diversos tipos de ejercicios destinados a hacer una aplicación práctica del programa de la asignatura con el objetivo de ayudar al estudiante a adquirir el componente de explicación y de uso activo (producción, percepción) que conllevan algunos de los resultados de aprendizaje, sobre todo el número 5. Por ello, estas actividades requerirán de la participación activa del alumno y se basarán, entre otras, en las siguientes tareas, muchas de las cuales serán las propias actividades de aula incluidas en *English Pronunciation in Use Intermediate*:

- Transcripción fonémica de un texto escrito o de un conjunto de palabras relacionadas.
- Transcripción fonémica de un texto hablado o de un conjunto de palabras relacionadas leídas en voz alta.
- Escucha de palabras leídas en voz alta para decidir si pertenecen a un grupo, clase, columna, etc. u otro.
- Identificación de un determinado fonema en una lista de palabras leídas en voz alta.
- Indicación/determinación de la pronunciación que corresponde a la(s) letra(s) subrayada(s) en una palabra.
- Marcado de palabras en lista según contengan un fonema o patrón acentual u otro.
- Determinación de si las palabras de una pareja leída en voz alta son la misma o no.
- Lectura en voz alta de una transcripción fonémica.

2.2. Actividades supervisadas (0,4 ECTS/ 10 horas):

Fuera del horario oficial del Centro, y si están contempladas en el Plan de Ordenación Docente (POD) anual, también se realizarán las 10 horas previstas de actividades formativas de Tipo 6 (T6), esto es, tutorías grupales e individuales para explicación y seguimiento de tareas, en especial de las incluidas en el SEC.

2.3. Trabajo autónomo (3,0 ECTS/ 75 horas):

- Preparación de las actividades del SEC (sistema de evaluación continua) (ver arriba).
- Realización de una selección de ejercicios del “Libro de clase y para estudio propio” (ver abajo).
- Realización de tareas on-line (por ejemplo, tutorials en Internet, pequeñas actividades de lectura en Moodle, etc.).

3. Evaluación

Pruebas teórico-prácticas (0,2 créditos / 5 horas)

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

En el aula y con el horario previstos por el Horario Oficial del Centro:

1. Las primeras sesiones de la asignatura, como mínimo cinco, serán exclusivamente teóricas, dedicadas a desarrollar las actividades formativas T1 y el apartado 2.1.1. de la programación arriba señalada.

2. A partir de la sexta semana del semestre, la instrucción teórica se reducirá al mínimo indispensable para desarrollar eficazmente las actividades formativas T2 de acuerdo con el apartado 2.1.2. de la programación arriba señalada.

Las actividades y fechas clave del sistema de evaluación continua de la asignatura, de poder utilizarse (*vide supra*, Evaluación), serían las siguientes:

- a mediados de los meses de marzo, abril y mayo se entregará un ejercicio de transcripción fonémica de un texto (3 en total), de realización fuera del aula;

- a finales de los meses de marzo, abril y mayo se realizará en el aula un test de seguimiento del aprendizaje (3 en total).

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- Collins, Beverley. Practical phonetics and phonology : a resource book for students / Beverly Collins and Inger M. Mees London [etc.] : Routledge, 2003
- Ejercicios de transcripción fonética en inglés / The English Linguistics Study Group . Madrid : Anglo-Didáctica, D.L. 1997
- García Lecumberri, M. Luisa. English transcription course / M. Luisa García Lecumberri , John A. Maidment London : Arnold, 2000
- Gimson's pronunciation of English / revised by Alan Cruttenden . 8th ed. Abingdon: Routledge. 2014
- Hancock, Mark. English pronunciation in use. Intermediate. / Mark Hancock . 2nd ed. Cambridge : Cambridge University Press, 2012
- Lillo Buades, Antonio. Transcribing English : the nuts and bolts of phonemic transcription / Antonio Lillo Albolote, Granada : Comares, [2009]
- Roach, Peter. English phonetics and phonology : a practical course / Peter Roach . 3th ed., 13th print. Cambridge : Cambridge University Press, 2008
- Wells, John Christopher. Longman pronunciation dictionary / J.C. Wells . 3rd ed., 4rd imp. Harlow : Longman, 2010